

EESN°8 LITERATURA 4TO AÑO- PROMOCIÓN ACOMPAÑADA

LITERATURA: COSMOVISIÓN MÍTICA: MITO Y LEYENDA. (CONTENIDOS PRIORITARIOS).

PROFESOR: DAMBRISI GUZMÁN ADRIÁN

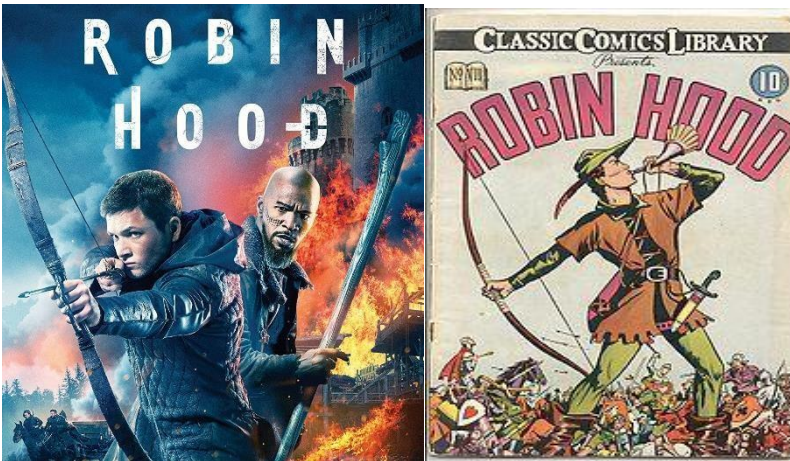
OBJETIVOS

- QUE EL ALUMNO AMPLIE SU MARCO CULTURAL E HISTÓRICO TENDIENDO A LA VALORACIÓN DEL PATRIMONIO DE LAS SOCIEDADES ANTIGUAS, SUS SISTEMAS DE VALORES Y COSMOVISIÓN.
- QUE EL ALUMNO APLIQUE LAS ESTRATEGIAS DE LECTURA NECESARIAS PARA LA CONFORMACIÓN DE SENTIDO DEL RELATO TENIENDO EN CUENTA LA TRAMA Y LA ESTRUCTURA DEL MISMO.
- QUE EL ALUMNO ADQUIERA EN BASE A LA COMPARACION DEL MARCO TEÓRICO Y EL RELATO LOS SABERES ESTABLECIDOS DE LA UNIDAD.

Entregar en formato papel en las fechas de Junio- agosto u Octubre en la escuela.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

CUMPLIMIENTO DE LAS CONSIGNAS CON EVIDENCIA DE SABERES Y ESTRATEGIAS NARRATOLOGICAS APLICADAS.



MARCO TEÓRICO

¿Qué es una leyenda?

Se define a la leyenda como un relato folclórico con bases históricas donde se van modificando detalles y que se cuenta de boca en boca hasta que llega a ser escrito (de la Oralidad a la Escritura). Contrariamente al mito, que se ocupa de dioses y orígenes, la leyenda, se ocupa de hombres que representan "arquetipos", personas excepcionales que resaltan como el del héroe o el anciano sabio, como se aprecia por ejemplo en las leyendas heroicas griegas (Ilíada y Odisea) y en las artúricas (Rey Arturo).

¿Quién fue Robin Hood?

Robin Hood fue un forajido del folclore inglés medieval. De gran corazón, vivía fuera de la ley, escondido en los bosques de Sherwood y Barnsdale, cerca de la ciudad de Nottingham. Dicen que fue el mejor arquero y un defensor de los pobres y oprimidos. Según la leyenda luchaba contra el sheriff de Nottingham y el príncipe Juan sin Tierra, que utilizaban la fuerza pública para acaparar ilegítimamente las riquezas de los nobles que se les oponían y también a los pobres. En la Inglaterra medieval, todo individuo que se oponía a las órdenes reales era considerado forajido.

Los datos históricos arrojan como posibles personajes en los que se habría inspirado la leyenda a algunos nobles rebeldes. También a simples hombres de pueblo. Entre el reinado de Juan, rey de Inglaterra entre 1199 y 1216, y la aparición de las primeras baladas en el siglo XV, parece haber registros de una decena de bandidos que usaron el apelativo de "Robin Hood", al punto de que los historiadores creen que era la forma en que se denominaba genéricamente a los bandoleros de los bosques. En el siglo XVIII, el doctor William Stukeley atribuyó la personalidad de Robin Hood al noble Robert de Kyme, quien vivió entre 1210 y 1286.

CONTROL DE LECTURA-ACTIVIDADES

Lee el relato de Robin Hood y responde con tus palabras las siguientes preguntas:

1-¿Cómo era la vida de Robin antes de ser considerado un forajido? Explica que sucedió con elguardia

2-¿Por qué huyó al bosque y a quienes se encontró allí?

3- Explica toda la historia de cómo conoció

al"Pequeño"Juan

4-En base al Marco Teórico y a la lectura del relato, opiná: ¿Por qué es Robin Hood una leyenda?

Mínimo 20 líneas.

THE LEGEND OF ROBIN HOOD

This is the story of a young and unerring hunter that injustice turned into a bandit. It is also the story of a group of merry men and the story of a great love. Certainly, it is worth visiting Sherwood Forest in spring, when it is covered by buds, everything is blooming, and the hinds graze among the trees with their offspring.

On one such day, Robin Hood, the twenty-some year old son of a woodcutter, was walking through Sherwood Forest with his ash-tree bow and his feathered arrows. The sheriff of the city of Nottingham had called for an archery tournament and Robin, who was a good hunter, was sure he would win. On one side of the road, he met a group of the sheriff's guards all dressed with their coats of blue cloth. They were eating a roasted wild boar under a large tree. The guards made fun of young Robin and his beloved bow.

"Where are you going, young pigeon, with your homemade bow and your toy arrows?" one of the guards yelled at him.

Robin answered that he knew how to handle that bow as the best, and swore by the Virgin, whom he loved, that he would be the winner of the tournament that was to take place in town. He would return home with the barrel of beer, which was the winner's prize.

1. Sheriff es la Inglaterra medieval, principal agente de la justicia de un condado. Actualmente es un cargo honorífico.

LA LEYENDA DE ROBIN HOOD

Esta es la historia de un joven y certero cazador a quien la injusticia convirtió en bandido. Y es al mismo tiempo la historia de un grupo de alegres compañeros y de un gran amor. Ciertamente vale la pena conocer el bosque de Sherwood en primavera, cuando está cubierto de pimpollos, todo florece y los ciervos pastan entre los árboles con sus crías.

Un día así Robin Hood, un joven de veintitantos años, hijo de un leñador, caminaba por el bosque de Sherwood con su arco de fresno y sus flechas provistas de plumas. El sheriff de la ciudad de Nottingham había convocado un concurso de tiro con arco, y Robin, que era buen cazador, estaba seguro de que iba a ganar. A un costado del camino se encontró con un grupo de guardias del sheriff, todos vestidos con sus trajes de paño azul. Se estaban comiendo un jabalí asado bajo un gran árbol. Los guardias se burlaron del pequeño Robin y de su querido arco.

—¿Adónde vas, pichoncito, con tu arco fabricado en casa y tus flechas de juguete? —le gritó uno de los guardias.

Robin contestó que sabía manejar ese arco como el mejor, y le juró por la Virgen, a la que amaba, que sería el ganador del torneo que iba a celebrarse en el pueblo. Volvería a su casa con el barril de cerveza que era el premio al ganador.

"Look at this young pigeon," said another guard. "Four days ago, he was stuck to his mother's skirt and he already boasts like a real man. You couldn't even draw the bowstring of a war bow!" he yelled at Robin.

A Deadly Bet

The guard, who had drunk more than he should, immediately bet a gold coin that Robin would not be able to hit an old stag with large antlers grazing about 100 yards away on a forest clearing.

Robin accepted the challenge. He adjusted a feathered arrow in his bowstring, aimed for a second, and shot. The flexible bow trembled when the arrow went off. The whistle broke calm, and the stag fell dead on the pasture.

Instead of being amazed by such a perfect shot, the guard who had challenged him was angered. He said he would not pay the coin he had bet, and ordered Robin to disappear from his sight, since he had just committed a crime. Forest deer could not be hunted since they were the property of the King of England.

Robin felt his blood boil, but he turned around to leave. The boy was brave, but he did not want to face the sheriff's men. The guard, who was also furious but still somewhat drunk, lifted his bow and shot an arrow at him as he shouted:

"Here you have, and farewell to you!"

1. Yard, medida de longitud que equivale a 0.9144 metros.

—Miren a este pichoncito—dijo otro guardia—. Hace cuatro días estaba pegado a las faldas de su madre y ya presume como un hombre de verdad. ¡Tú no podrías ni siquiera tensar la cuerda de un arco de guerra!—gritó, dirigiéndose a Robin.

Una apuesta mortal

El guardia, que había bebido más de la cuenta, apostó de inmediato una moneda de oro a que Robin no sería capaz de acertarle a un viejo ciervo de gran cornamenta que pastaba a unas cien yardas, en un claro del bosque.

Robin aceptó el reto. Ajustó en la cuerda una flecha con plumas, apuntó un segundo y disparó. El arco cimbó, flexible, cuando la flecha salió despedida. El silbido de la flecha quebró la calma y el ciervo cayó muerto en el pasto.

Lejos de maravillarse por un tiro tan perfecto, el guardia que lo había desafiado se enojó. Dijo que no le daría la moneda apostada y le ordenó a Robin que desapareciera de su vista, pues acababa de cometer un delito. Los ciervos de los bosques no se podían cazar, pues eran todos propiedad del rey de Inglaterra.

Robin sintió que le hervía la sangre, pero se dio vuelta para irse. El muchacho era valiente, pero no quería enfrentarse a los hombres del sheriff. El guardia, que también estaba furioso pero sí algo borracho, levantó su arco y le lanzó una flecha, mientras gritaba:

—¡Toma, y que te vaya bien!

The arrow passed very close to Robin. Then, on his part, the boy, raging mad, loaded his bow rapidly and shot an arrow that went to drive deep into the guard's heart.

The other guards were paralyzed by surprise, and when they managed to react, the boy had already vanished into the forest.

In Sherwood Forest

Crying with anger, Robin escaped running through the trees. As he ran, he was still not conscious that he could never return to his house. That confrontation had turned him into an outlaw¹. But it would not take many days for him to discover that he had a new home: Sherwood Forest. There were many bandits in that unfair and violent period for which the forest had become a home and a refuge. After running for a long time, Robin sat to rest.

"What's done, it's done," he said to himself. "You just can't fix a broken egg."

Immediately, a price was put on his head. Two hundred coins would be rewarded to whoever brought him in dead or alive. But Robin soon found out¹ he was not alone: there were many in the woods that, like him, were wanted for crimes like hunting a deer to calm their hunger or not being able to pay the abusive taxes the king demanded.

The forest's population gradually gathered around Robin, attracted by his vigor, his initiative and friendly personality. Not a year had passed after he took refuge

1. Outlaw: «criminal», «bandido».

La flecha pasó muy cerca de Robin. Entonces el muchacho, enfurecido, cargó rápidamente su arco y disparó a su vez una flecha, que fue a clavarse en el corazón del guardia.

Los demás guardias quedaron paralizados por la sorpresa, y cuando lograron reaccionar, el chico ya había desaparecido en el bosque.

En el bosque de Sherwood

Llorando de rabia, Robin escapó corriendo entre los árboles. Mientras corría, aún no era consciente de que ya nunca podría volver a su casa. Aquel enfrentamiento lo había convertido en un bandido. Pero no tardaría muchos días en descubrir que tenía un nuevo hogar: el bosque de Sherwood. Eran muchos los bandidos de aquella época injusta y violenta para quienes el bosque se había convertido en su hogar y refugio. Tras correr largo rato, Robin se sentó a descansar.

—Lo hecho, hecho está—se dijo—. Y el huevo roto no puede volverse a armar.

De inmediato un precio se puso sobre su cabeza. Se ofrecían doscientas monedas a quien lo entregara, vivo o muerto. Pero Robin descubrió muy pronto que no estaba solo: en el bosque había muchos que, como él, eran buscados por delitos como haber cazado un ciervo para calmar su hambre o por no haber podido pagar los abusivos impuestos que exigía el rey.

Los habitantes del bosque poco a poco fueron agrupándose en torno a Robin, atraídos por su energía, su iniciativa y su simpatía. Aún no hacía un año desde que se refugiara

in the forest, when more than a hundred of those persecuted had formed a band and named Robin as their leader. He was the best marksman and the bravest. To be able to live, they would dedicate themselves to hold up the travelers that crossed through Sherwood. But since most of them were poor peasants, poor woodsmen, or poor shoemakers, they took an oath: they would only rob the noblemen, the priests and the king's officials. They would help their poor and oppressed brothers with their loot.

One morning, Robin woke up uneasy in his shack between the trees. After washing up in the cold water of a stream, Robin gathered his men and talked to them:

"There's been two weeks that we've not had a good adventure. So, this morning I'm going out to find some fun. If you hear the sound of my hunting horn, go and help me."

Looking for Adventure

Robin walked all morning through the depths of the forest, but he did not find any adventure. He was only entertained by the songs of the birds and the soft movement of the leaves. That was how he reached a stream with a tree trunk set across to serve as a bridge. A tall and strong man stood on the trunk. He held a thick branch that he used both as a walking stick and a weapon. He seemed ready to block his pass.

"You either turn back to let me pass or I'll shoot you through with an arrow," Robin said.

The other one laughed and then replied:

en el bosque y más de cien de aquellos perseguidos habían formado una banda y habían proclamado a Robin como jefe. Era el mejor tirador y el más valiente. Para poder vivir, se dedicarían a asaltar a los viajeros que pasaran por Sherwood. Pero como todos ellos eran pobres campesinos, pobres leñadores o pobres zapateros, hicieron un juramento: sólo robarían a nobles, curas y funcionarios del Rey. Y con el botín ayudarían a sus hermanos, los pobres y los oprimidos.

Una mañana Robin se despertó inquieto en su cabaña, entre los árboles. Tras lavarse con el agua fría de un arroyo, Robin reunió a sus hombres y les habló:

—Hace dos semanas que no tenemos una buena aventura. Así que esta mañana voy a salir en busca de diversión. Si oyen el sonido de mi trompeta de caza, vayan en mi ayuda.

En busca de aventuras

Robin caminó toda la mañana por las profundidades del bosque sin encontrar ninguna aventura. Sólo se entretuvo con el canto de los pájaros y el suave movimiento de las hojas. Así, llegó a un arroyo atravesado por un tronco que servía de puente. Sobre el tronco se erguía un hombre alto y fuerte. Empuñaba una gruesa rama que le servía como bastón y como arma. Parecía dispuesto a impedirle el paso.

—O retrocedes y me dejas cruzar, o te atravieso con una flecha —le dijo Robin.

El otro rio, y a continuación le respondió:

"You are very brave. It's easy to kill from the distance with an arrow someone who has nothing but a stick to defend himself."

Robin felt his pride hurt. So he cut an almost 2-yard-long branch from an ash tree and jumped on the trunk. The men faced each other in a violent fight for an hour until they filled their heads with bumps and their bodies with bruises. Robin managed to strike the strong man with a tremendous blow on the ribs that would have made anyone fall. But the other one not even staggered. Furious, Robin threw himself against him, but his adversary was able to dodge him, and Robin, stick and all, went head-first into the water.

The forest boy had a big heart and calmed down as fast as he lost his temper. He was actually a young man who loved fun and was a fair fighter. Standing in the stream, he stopped the fight and began to laugh when he saw himself as wet as a fish. His muscular adversary also laughed.

At that moment, Robin's bandits appeared through the foliage. They were headed by the loyal Will Stutely. They all wore green cotton clothes, which was the color of the forest brotherhood. The young men from the merry group were tremendous revelers. And they soon took it against the big man who had thrown Robin into the stream. Will was forced to hit a few to make them stop bothering him. Then, Robin told him:

"Friend, you are a great fighter. I offer you to join my band. Because of your extraordinary strength, you'll be my second in command."

—Eres muy valiente. Es fácil matar con una flecha desde esa distancia a alguien que sólo tiene un palo para defenderse.

Robin se sintió herido en su orgullo. Cortó una rama de encina de casi dos yardas y saltó sobre el tronco. Los hombres se enfrentaron en violenta lucha durante una hora, hasta llenarse la cabeza de chichones y el cuerpo de moretones. Robin logró pegarle al forzado un tremendo golpe en las costillas que hubiese hecho caer a cualquiera. Pero el otro ni tambaleó. Enfurecido, Robin se arrojó sobre él, pero su adversario logró esquivarlo y Robin, con palo y todo, cayó de cabeza al agua.

El muchacho del bosque, tenía un gran corazón, y se calmaba tan rápidamente como se había enojado. En realidad era un chico que amaba la diversión y un combatiente leal. Parado en el arroyo, interrumpió la pelea y, al verse mojado como un pez, comenzó a reír. Su musculoso adversario también rio.

En ese momento aparecieron entre el follaje los bandidos de Robin. Iban encabezados por el leal Will Stutely. Todos vestían ropas de algodón verde, que era el color de la hermandad del bosque. Los muchachos del alegre grupo eran unos formidables juerguistas. Y pronto se la tomaron con el grandote que había arrojado a Robin al arroyo. Will tuvo que golpear a algunos para que lo dejaran de molestar. Entonces Robin le dijo:

—Amigo, eres un gran peleador. Te ofrezco unirme a mi banda. Por tu fuerza extraordinaria, serás mi segundo.

"I agree," the newcomer said. "But first I would like to see if you are better with your bow than with the stick."¹

"All right, mister insolent," Robin answered. "Let's see first if you can shoot an arrow from here and hit that node we can see on the bark of that tree over there."

The stranger accepted the challenge. He took a bow, drew it and the arrow stroke right in the center of the target, 50 yards away.

"Let's see if you can improve this shot," he told Robin.

"I can't improve it, but maybe I can undo it," the young man answered.

Robin prepared an arrow and shot. And right before the astonished eyes of the stranger and his own men, the head of his arrow split in half the one stuck in the tree and turned it into a shower of woodchips. They all applauded, and the strong man joined Robin's host. Will, who was the group's most tireless joker, said then:

"To be with us, you must accept that we give you a new name. And since you are small and weak as a baby, we will call you 'Little'. You'll be Little John."

Although at the beginning he was not very enthusiastic with his new name, the newcomer finally accepted it. That night, Will organized a feast for his baptism. They ate venison and drank beer. Laughing and joking, many of the forest men took Little John in their arms as if he were a large baby.

1. Stick: palo o lanza que se utilizaba en la lucha de bastones (*stick fighting* o *quarterstaff*), arte marcial de la Inglaterra medieval.

—De acuerdo —dijo el recién llegado—. Pero antes quiero ver si eres mejor con el arco que con el palo.

—Muy bien, señor insolente —contestó Robin—. Veamos primero si puedes disparar una flecha desde aquí y acertarle al nudo que se distingue en la corteza de aquel árbol, allá.

El desconocido aceptó el reto. Tomó un arco, lo tensó y la flecha fue a clavarse justo en el centro del blanco, a cincuenta yardas.

—A ver si puedes mejorar este tiro —le dijo a Robin.

—Mejorarlo no, pero quizá pueda deshacerlo —contestó el muchacho.

Robin preparó una flecha y disparó. Y ante los ojos atónitos del desconocido y de sus propios hombres, la punta de su flecha partió la que estaba clavada en el árbol y la convirtió en una lluvia de astillas. Todos aplaudieron, y el forzado se unió a las huestes de Robin. Will, que era el bromista más incansable del grupo, dijo entonces:

—Para estar con nosotros, debes aceptar que te pongamos un nombre nuevo. Y ya que eres pequeño y débil como un bebé, te llamaremos Pequeño. Serás Pequeño Juan.

Aunque al principio su nuevo nombre no le entusiasmó, el recién llegado finalmente lo aceptó. Aquella noche Will organizó una fiesta para su bautismo. Comieron carne de venado y bebieron cerveza. Entre risas y bromas, varios de los hombres del bosque tomaron en brazos al Pequeño Juan, como si fuera un gran bebé.

He was presented to one of the bandits, who, since he had a bald crown in the head just like the friars, portrayed the role of a priest.

"I baptize you, Little John," said the false priest. And he poured a jar of beer over the big man's head.

The Sheriff of Nottingham

At that time, the cruel John Lackland ruled in England. He was a greedy and irritable monarch. The people longed for the good King Richard who was in the Crusades. He had gone, like many other noblemen from all over Europe, to that war campaign. The crusaders wanted to expel the Muslims from Jerusalem, the city where Christ had died.

In those days, sheriff was the name given to a county governor. The Sheriff of Nottingham had the bad idea to go to London to ask the king for help to capture Robin, the bandit that was robbing those who traveled on the roads of Sherwood Forest. John Lackland furiously told him to stop bothering him, and ordered him to go back and get rid of Robin once and for all.

That was easy to say, thought the sheriff. But, how could he do it? No one had ever dared to go into the forest to kill the bandit. Even after a large reward was offered to whoever achieved it. That was strange, since Old England was full of adventurers capable of risking their skin for a lot less.

"He'll have to use more shrewdness than force," the Sheriff of Nottingham said to himself.

Y se lo presentaron a uno de los bandidos, que al tener la coronilla pelada, como los frailes, hizo el papel de cura.

—Yo te bautizo, Pequeño Juan —dijo el falso sacerdote. Y volcó sobre la cabeza del grandote un jarro de cerveza.

El sheriff de Nottingham

En aquellos tiempos reinaba en Inglaterra el cruel Juan Sin Tierra. Era un monarca avaro y de carácter irritable. El pueblo añoraba al buen rey Ricardo, que estaba en las cruzadas. Había acudido, como tantos nobles de toda Europa, a aquella campaña guerrera. Los cruzados querían expulsar a los musulmanes de Jerusalén, la ciudad en que había muerto Cristo.

Por aquel entonces se llamaba sheriff al gobernador de un condado. El sheriff de Nottingham tuvo la mala idea de ir a Londres para pedirle al rey que lo ayudara a capturar a Robin, el bandido que asaltaba a quienes viajaban por los caminos del bosque de Sherwood. Juan Sin Tierra, furioso, le dijo que dejara de fastidiarlo y le ordenó que regresara y se deshiciera de Robin de una buena vez.

Era fácil decirlo, pensó el sheriff. Pero, ¿cómo hacerlo? Nadie se había atrevido a entrar en el bosque para matar al bandido. Y eso que se ofrecía una elevada recompensa a quien lo lograra. Aquello era extraño, pues la vieja Inglaterra estaba llena de aventureros capaces de arriesgar su pellejo por mucho menos.

—Tendrá que utilizar más la astucia que la fuerza —se dijo el sheriff de Nottingham.

El mito.

El Mito es un relato de características de transmisión oral y carácter religioso de las civilizaciones antiguas y autóctonas que aclara o intenta explicar los misterios sobre el origen del mundo para esa civilización, así como la aparición de los elementos, la creación del hombre, etc. Téngase en cuenta que dichas explicaciones son previas a la concepción filosófico-científica del mundo actual y su formulación racional de los hechos.

ACTIVIDADES

4- Lee atentamente "A las puertas del Olimpo" (El Mito Griego de la creación de su mundo) y el mitoaborigen Ona "Kenós crea al hombre". Si bien ambos mitos pertenecen a distintos tiempos y culturas compara y explica las "coincidencias" y "diferencias" que encuentras tanto en las historias de cada uno como en la creación de los seres o el orden e importancia, etc. (Podés hacer un cuadro comparativo también).

A las puertas del Olimpo

Para los griegos las cosas empezaron así...

Al principio, todo estaba revuelto: el agua no corría, las tierras no eran sólidas, en fin, reinaba Caos (que en griego quiere decir "la boca del abismo"). De Caos nacieron la Noche y la Oscuridad, que lo destronaron y engendraron a Éter (el aire luminoso de las alturas) y al Día. De ellos nacieron la Tierra y el Mar.

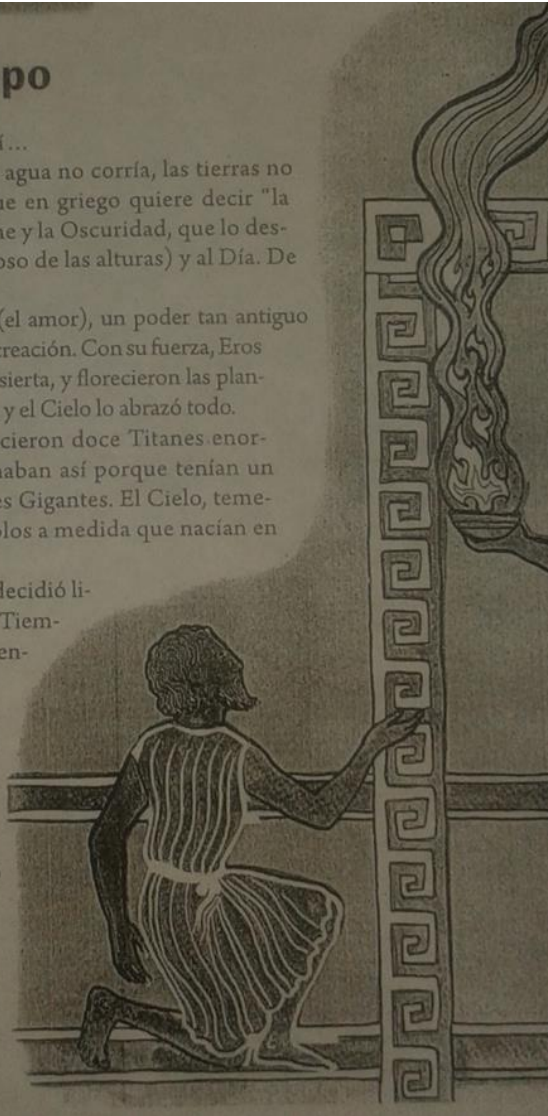
Por aquellos tiempos también existía Eros (el amor), un poder tan antiguo como Caos, pero que impulsaba a la unión y a la creación. Con su fuerza, Eros engendró la vida en la Tierra, hasta entonces desierta, y florecieron las plantas, crecieron los animales, se poblaron las aguas y el Cielo lo abrazó todo.

De la unión entre el Cielo y la Tierra, nacieron doce Titanes enormes y fortísimos, tres Cíclopes (que se llamaban así porque tenían un solo ojo, ubicado en medio de la frente) y tres Gigantes. El Cielo, temeroso de la fuerza de sus hijos, fue encerrándolos a medida que nacían en el abismo del Tártaro.

Finalmente la Tierra, como buena madre, decidió liberarlos y el menor de los Titanes, Cronos (el Tiempo), eliminó a su padre, ocupó su lugar y comenzó a reinar junto a sus hermanos.

Cierta vez, Eros convocó a los hijos de un Titán, llamados Prometeo y Epimeteo, y les pidió que modelaran un ser capaz de dominar a todos los animales que poblaban la Tierra.

Prometeo tomó arcilla húmeda y modeló figuras con forma semejante a la de los dioses. Eros les infundió con su sople el espíritu de la vida, y así nacieron las personas.



Prometeo quedó tan encantado con las criaturas recién creadas que quiso ofrecerles algo que las hiciera mucho más parecidas a los dioses. Entonces robó una chispa del fuego sagrado y se la regaló, para que tuvieran dominio sobre el fuego.

Ese atrevimiento de Prometeo irritó mucho a los dioses, quienes para vengarse crearon a una mujer hermosísima a la que llamaron Pandora. A ella le regalaron un cofre y le ordenaron que jamás intentara abrirlo.

Pandora aceptó la condición y se convirtió en la feliz esposa de Epimeteo. Durante un tiempo vivieron muy contentos; pero, como bien habían previsto los dioses, Pandora no pudo contener su curiosidad y abrió el cofre, del que comenzaron a salir toda clase de males, enfermedades y crímenes, que se esparcieron por el mundo. Solo la Esperanza quedó en el fondo de la caja.

Así fue como la maldad y las pasiones se fueron adueñando de los hombres. La Tierra se empapó de sangre y la Buena Fe, la Justicia y el Pudor la abandonaron y volaron hacia el Cielo. Viendo esto, los dioses consideraron que la raza de los hombres no debía sobrevivir y desbordaron las aguas del Cielo y de la Tierra; tierra y mar se confundieron y solo logró sobrevivir una pareja: un hombre, Deucalión, y su esposa Pirra, considerados justos y piadosos.

Ambos se mantuvieron a bordo de una débil barca y, cuando las aguas descendieron, lloraron sobre la tierra desierta rogando piedad a los dioses.

Entonces escucharon una voz poderosa que les decía estas palabras: "Velad vuestros ojos y tirad hacia atrás los huesos de vuestra abuela".

Después del desconcierto del principio se pusieron a meditar y comprendieron que su abuela era la Tierra, y que los huesos de la Tierra eran las piedras.

Entusiasmados, comenzaron a caminar arrojando, a cada paso, una piedra hacia atrás. De las piedras que arrojaba Pirra nacían mujeres y de las que tiraba Deucalión surgían hombres.

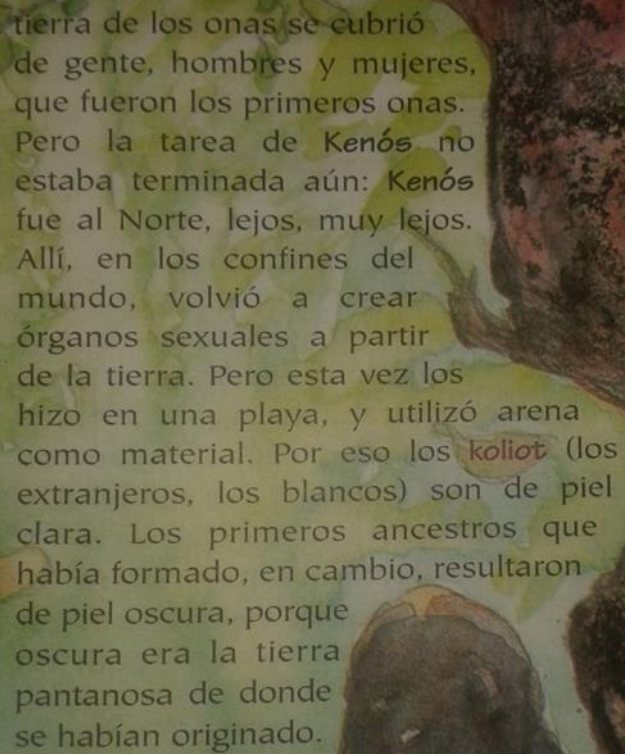
Así se repobló la Tierra después del tremendo diluvio.

*En Dioses, héroes y heroínas.
Historias de la mitología griega.*

Versión de BEATRIZ FERNÁNDEZ Y ALICIA STACCO.
Buenos Aires, Santillana, Leer es genial, 2001.

Kenós crea al hombre

No había nadie en toda la Tierra. Nadie en el Norte, nadie en el Sur. Nadie al Este, nadie al Oeste. Sólo Kenós estaba, el enviado de Temáukel ("Aquél que está allá arriba"). Kenós llegó a la tierra de los onas y miró a su alrededor. Después, fue hacia un terreno pantanoso, hundió las manos y las sacó llenas de barro, raíces y hojas. Dejó que se escurriera el agua y comenzó a trabajar el barro cenagoso. Formó un órgano sexual masculino y lo dejó en el suelo. Luego, volvió al pantano y, con más barro, formó un órgano sexual femenino. Una vez realizado esto, se fue. Vino entonces la noche, y mientras reinaba la oscuridad, los dos órganos sexuales se acoplaron. A la mañana siguiente había surgido un ser humano, el primer ancestro de los onas. En sólo un día, este ser creció hasta lograr el tamaño de un adulto. En la noche siguiente los órganos sexuales de barro volvieron a unirse, y surgió otro ancestro. El episodio se repitió durante varias noches, hasta que la



tierra de los onas se cubrió de gente, hombres y mujeres, que fueron los primeros onas. Pero la tarea de Kenós no estaba terminada aún: Kenós fue al Norte, lejos, muy lejos. Allí, en los confines del mundo, volvió a crear órganos sexuales a partir de la tierra. Pero esta vez los hizo en una playa, y utilizó arena como material. Por eso los *koliot* (los extranjeros, los blancos) son de piel clara. Los primeros ancestros que había formado, en cambio, resultaron de piel oscura, porque oscura era la tierra pantanosa de donde se habían originado.